

Λογική @ Google

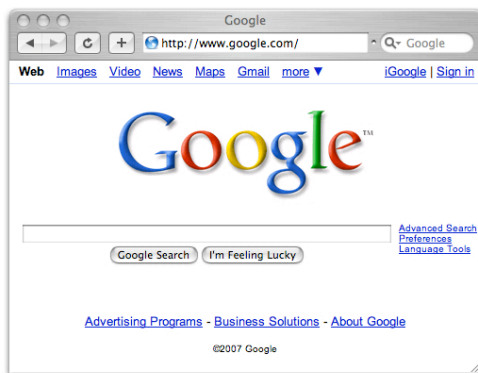
Dr. Thomas Arend
International Product Management
Google, Inc.



Simple Equation. *Or is it?*



Google™ =



+



Google's Mission



Google 的使命是整合全球信息，使人人皆可访问并从中受益。

Google의 목표는 전 세계 정보를 체계화하여 모두가 편리하게 이용할 수 있도록 하는 것입니다.

وتسهيل الدولية المعلومات تنظيم في Google مهمة تتمثل عالمياً منها والإفادة إليها الوصول.

המשימה של Google היא לארגן את כל המידע שבעולם ולהפכו זמין ושימושי לכל אחד.

Google Product Portfolio - More Than Search (1/4)



Our Products

[Help](#)
Help with Google Search, Services and Products...

[Google Web Search Features](#)
Translation, I'm Feeling Lucky, Cached...

[Google Services & Tools](#)
Toolbar, Google Web APIs, Buttons...

[Google Labs](#)
Ideas, Demos, Experiments...

For Site Owners

[Advertising](#)
AdWords, AdSense...

[Business Solutions](#)
Google Search Appliance, Google Mini, WebSearch...

[Webmaster Central](#)
One-stop shop for comprehensive info about how Google crawls and indexes websites...

[Submit your content to Google](#)
Add your site, Google Base, Google Sitemaps...

Search

- [Alerts](#)
Get email updates on the topics of your choice
- [Blog Search](#)
Find blogs on your favorite topics
- [Book Search](#)
Search the full text of books
- [Catalogs](#)
Search and browse mail-order catalogs
- [Checkout](#)
Complete online purchases more quickly and securely
- [Desktop](#)
Search and personalize your computer
- [Directory](#)
Browse the web by topic
- [Earth](#)
Explore the world from your computer
- [Finance](#)
Business info, news, and interactive charts
- [iGoogle](#)
Add news, games and more to the Google homepage
- [Images](#)
Search for images on the web
- [Maps](#)
View maps and get directions
- [News - now with archive search^{new}](#)
Search thousands of news stories
- [Notebook^{new}](#)
Clip and collect information as you surf the web
- [Patent Search^{new}](#)
Search the full text of US Patents
- [Product Search](#)
Search for stuff to buy
- [Scholar](#)
Search scholarly papers
- [Specialized Searches](#)
Search within specific topics
- [Toolbar](#)
Add a search box to your browser
- [Video](#)
Search for videos on Google Video and YouTube
- [Web Search](#)
Search over billions of web pages
- [Web Search Features](#)
Find movies, music, stocks, books, and more

Explore and innovate

- [Code](#)
Download APIs and open source code
- [Code - now with Custom Search Engine^{new}](#)
Contribute your expertise and customize the web search experience
- [Labs](#)
Explore Google's technology playground

Communicate, show & share

- [Blogger](#)
Share your life online with a blog - it's fast, easy, and free
- [Calendar](#)
Organize your schedule and share events with friends
- [Docs & Spreadsheets](#)
Create and share your projects online and access them from anywhere
- [Gmail](#)
Fast, searchable email with less spam
- [Groups](#)
Create mailing lists and discussion groups
- [Orkut](#)
Meet new people and stay in touch with friends
- [Picasa](#)
Find, edit and share your photos
- [SketchUp](#)
Build 3D models quickly and easily
- [Talk](#)
IM and call your friends through your computer
- [Translate](#)
View web pages in other languages
- [YouTube^{new}](#)
Watch, upload and share videos

Go mobile

- [Maps for mobile](#)
View maps and get directions on your phone
- [Mobile](#)
Use Google on your mobile phone
- [SMS](#)
Use text messaging for quick info

Make your computer work better

- [PacK](#)
A free collection of essential software
- [Web Accelerator](#)
Speed up the web

Google Product Portfolio - More Than Search (2/4)



Labs.google.com, Google's technology playground.
Google Labs showcases a few of our favorite ideas that aren't quite ready for prime time. Your feedback can help us improve them. Please play with these prototypes and send your comments directly to the Googlers who developed them.

Our Products

Help

Help with Google Search, Services and Products...

Google Web Search Features

Translation, I'm Feeling Lucky, Cached...

Google Services & Tools

Toolbar, Google Web APIs, Buttons...

Google Labs

Ideas, Demos, Experiments...

For Site Owners

Advertising

AdWords, AdSense...

Business Solutions

Google Search Appliance, Google Mini, WebSearch...

Webmaster Central

One-stop shop for comprehensive info about how Google crawls and indexes websites...

Submit your content to Google

Add your site, Google Base, Google Sitemaps...

New! Experimental Search

Check out Google's latest ideas
09/16/07 - Give us feedback - Discuss with others

New! Google Voice Local Search

Search for local businesses using your voice, from any phone, for free.
Dial *400-GOOG-411.
04/06/07 - Give us feedback - Discuss with others

Google Code Search

Search public source code
10/05/06 - Give us feedback - Discuss with others

Google Transit (currently available in select cities)

Plan trips using public transportation
09/25/06 - Give us feedback - Discuss with others

Google Music Trends

See what music is popular among Google Talk users
8/16/06 - Give us feedback - Discuss with others

Accessible Search

Web search for the visually impaired
7/19/06 - Give us feedback

Google Extensions for Firefox (Google Browser Sync now available)

Add powerful new tools to your Mozilla Firefox browser
6/7/06 - Give us feedback - Discuss with others

Google Trends

See what the world is searching for
5/11/06 - Give us feedback - Discuss with others

Google Mars

View some of the most detailed maps of Mars created by NASA scientists
3/13/06 - Give us feedback - Discuss with others

Google Page Creator

Create your own web pages, quickly and easily
2/23/06 - Give us feedback - Discuss with others

Google Dashboard Widgets for Mac

Quickly access Google products from within Dashboard
2/23/06 - Give us feedback - Discuss with others

Google Web Accelerator

Save time online by loading web pages faster
5/4/05 - Give us feedback - Discuss with others

Google Ride Finder

Graduates of Labs

Google Reader

Use Google's web-based feed reader to keep track of your favorite web sites

Google Notebook

Clip and collect information as you browse the web

Google Docs & Spreadsheets

Create, store and share documents and spreadsheets on the web

Google TV

Search TV programs and videos

Personalized Search

Get the search results most relevant to you

Google

Add information you care about to your Google homepage

Google Maps

View maps, get driving directions, and search for local businesses and services

Google Scholar

Search through journal articles, abstracts and other scholarly literature

Google SMS (US)

Get precise answers to specialized queries from your mobile phone or device

Google Desktop

Find all your information, whether it's on the web or stored on your computer, from one convenient location

Google Groups 2

Create and join searchable discussion groups and mailing lists

Web Alerts

Find out about new web pages on a topic of interest

Search by Location

Restrict your search to a particular geographic area

Google Dictionary

Find definitions for words, phrases and acronyms

Google News Alerts

Specify a topic and receive email updates when news breaks

Google Product Portfolio - More Than Search (3/4)



Our Products

Help

Help with Google Search, Services and Products...

Google Web Search Features

Translation, I'm Feeling Lucky, Cached...

Google Services & Tools

Toolbar, Google Web APIs, Buttons...

Google Labs

Ideas, Demos, Experiments...

For Site Owners

Advertising

AdWords, AdSense...

Business Solutions

Google Search Appliance, Google Mini, WebSearch...

Webmaster Central

One-stop shop for comprehensive info about how Google crawls and indexes websites...

Submit your content to Google

Add your site, Google Base, Google Sitemaps...

For Advertisers: Google AdWords

- Get more customers for your business. Advertise to people searching on Google and our advertising network
- Reach people actively looking for information about your products and services online
- Easily control costs - pay only when people click on your ad

Your ads appear beside related search results... People click your ads... ...And connect to your business



For Site Owners: Google AdSense

- Maximize your site's revenue potential with contextually targeted ads
- Customize ads to complement the look and feel of your site
- Track the success of different formats and locations with online reports



Google Product Portfolio - More Than Search (4/4)



Our Products

[Help](#)
Help with Google Search, Services and Products...

[Google Web Search Features](#)
Translation, I'm Feeling Lucky, Cached...

[Google Services & Tools](#)
Toolbar, Google Web APIs, Buttons...

[Google Labs](#)
Ideas, Demos, Experiments...

For Site Owners

[Advertising](#)
AdWords, AdSense...

[Business Solutions](#)
Google Search Appliance, Google Mini, WebSearch...

[Webmaster Central](#)
One-stop shop for comprehensive info about how Google crawls and indexes websites...

[Submit your content to Google](#)
Add your site, Google Base, Google Sitemaps...

Custom Search Engine

Website Enterprise

Google Apps Geo

Small Business Enterprise

Family or group School

Google Maps Google Earth Pro

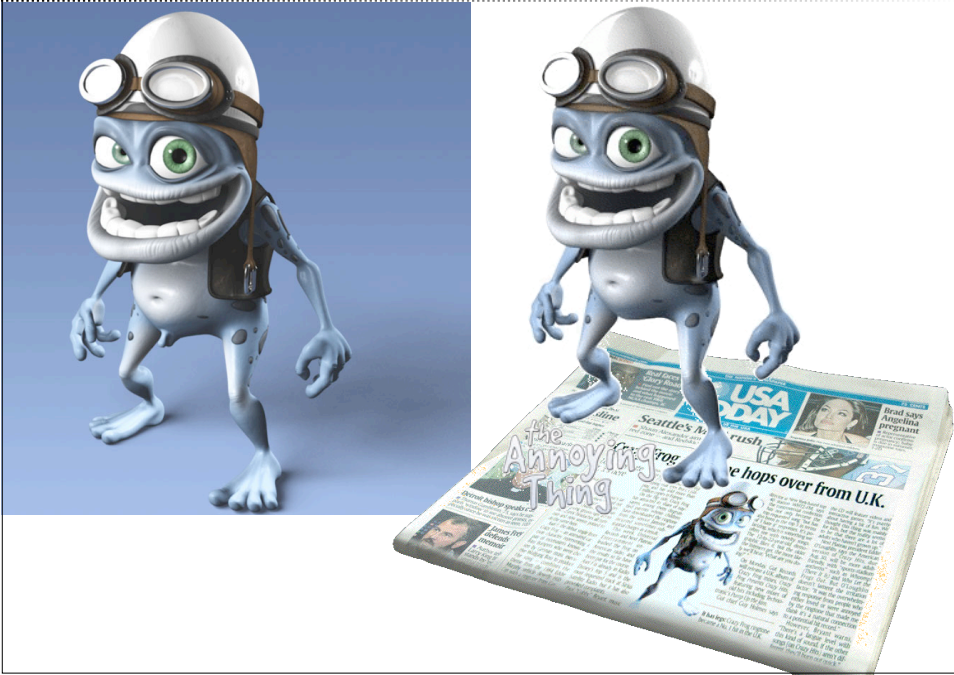
Google Earth Enterprise Google SketchUp Pro

Google's Mission



Google's mission is to organize the **world's** information and make it universally accessible and useful.

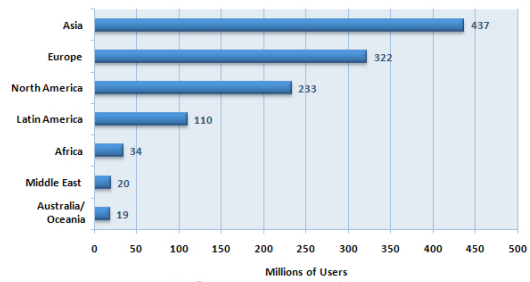
Localization - A small Difference?



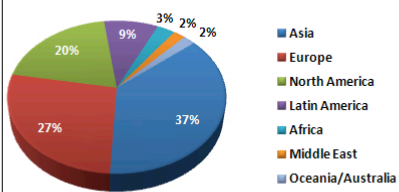
World Internet Usage Statistics



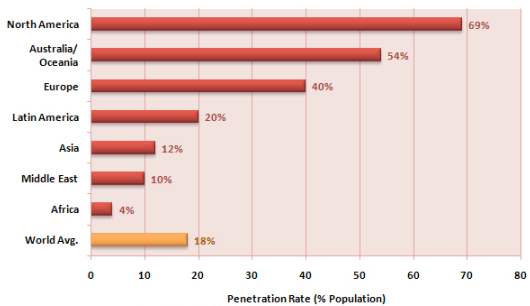
Internet Usage by World Region



World Internet Users



Internet Penetration by World Region



Copyright © 2007. www.internetworldstats.com

Google Today



- Available in **117** languages
- **158** international domains
- Most used languages:
English, Spanish, German, French, Japanese
- Google search now supports *localized* results in over **55** countries and **35** languages
- AdWords: **49** currencies, serving **233** countries
- AdSense: available in **31** locales



International sources comprised **48%** of Google's revenue in Q2'2007.

Data as of Q3'2007

International Google Products - Showcase



Google Localized Products Showcase: Google News Cuba wiki: Glips v0.226

Google Noticias Cuba BETA Accede

La Web Imágenes Grupos Noticias Más »

Buscar en Noticias Buscar en la Web

Busque y consulte 700 fuentes de información actualizadas continuamente.

Google Noticias estándar | Versión lex

Generada automáticamente hace 11 minutos

Personalizar esta página

OPEP insiste en abundantes suministros crudo

La Prensa Gráfica - y 268 artículos relacionados »

Un millón de iPhone

La Verdad (Murcia) - y 202 artículos relacionados »

Powell busca el límite: 'Puedo correr en 9.68'

elmundo.es - y 194 artículos relacionados »

Silvio Rodríguez, un poeta universal

Radio Habana Cuba - y 32 artículos relacionados »

Un flagelo que afecta a millones

ABC Color - y 16 artículos relacionados »

Es noticia:

Asafa Powell Hugo Chávez
San Luis Potosí Alvaro Colom
Diego Montoya Alberto Fujimori
Perez Musharrat Novak Djokovic
Otto Pérez Molina Evo Morales

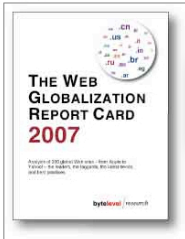
Internacional » editar Cuba » editar

The Best Global Web Sites of 2007

April 25, 2007

In Web Globalization | 7 comments | permalink

Written by John Yunker I'm pleased to announce the publication of the 2007 Web Globalization Report Card. This report — now in its fourth edition — rates how successfully companies develop Web sites for international markets. We look at things such as number of languages offered, depth of localization, global consistency, and global navigation.



Google has become a regular in the number one spot. But it's not just because of its 100+ language search interface. It is the rapid localization of the many Google software applications that has kept this company on top.

Out of the 200 Web sites reviewed, here are the top 10 global Web sites this year:

1. Google
2. Wikipedia
3. Cisco Systems
4. Philips
5. HP
6. Caterpillar
7. Volvo Cars
8. Seagate
9. Microsoft
10. American Express

Comment from Ultan O'Broin on April 25th, 2007 :

Cool report. Very revealing that Google is number 1, and Wikipedia number 2. Could the dominance of social translation over the corporate localization industry be a trend that will continue?

Source: <http://www.globalbydesign.com/blog/2007/04/25/the-best-global-web-sites/>

Localizing Web Apps is Easy. Really?

Looks good in U.S. English

Surprises in Japanese

Looooong expressions in Italian

These are examples only. All issues shown were corrected prior to the final release of Gmail in the respective languages ;o)

General I18N Challenges



Date

Date Formatting: Examples of the date September 25, 2006

Region	Short	Medium	Long
US	9/25/06	Sep 25, 2006	September 25, 2006
Spain	25/09/06	25/09/2006	25 de septiembre de 2006
Japan	06/09/25	2006/09/25	2006年9月25日
Germany	25.09.06	25.09.2006	25. September 2006

Sort

Sorting order of words in different languages

US	French	Traditional Spanish	Finnish
ändere	ändere	ändere	
chaque	chaque		chaque
coté	côte	coté	coté
côte	coté	côte	côte
		chaque	
			ändere

Number format

Number Formatting: Examples of the number 8,435.25

Region	Number Format
US	8,435.25
Germany	8.435,25
France	8 435,25
Egypt	٨.٤٣٥,٢٥

Currency

Currency Formatting: Examples of negative 1,234.56 monetary units

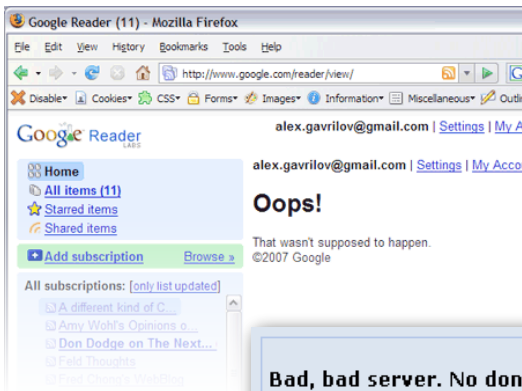
Region	Currency Format
US	(\$1,234.56)
France	-1 234,56 F
Netherlands	€ 1.234,56-
Egypt	١٢٣٤,٥٦ -ج.م.ع

Cultural References



Ice cubes rating how “cool” you are doesn’t translate well into other languages...
...e.g. other countries might use “sun flowers”...

How To Translate *Googley* Messages?

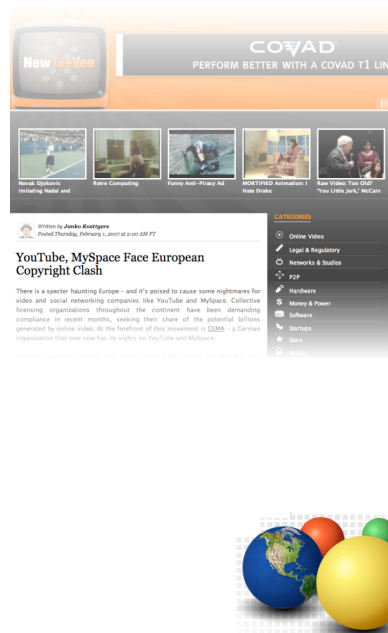


Bad, bad server. No donut for you.

Unfortunately, the orkut.com server has acted out in an unexpected way. Hopefully, it will return to its helpful self if you try again in a few minutes.

It's likely that the server will behave this way on occasion during the coming months. We apologize for the inconvenience and for our server's lack of consideration for others.

More Challenges in Localization - Legal



Late L10n Opens Windows of Opportunities...

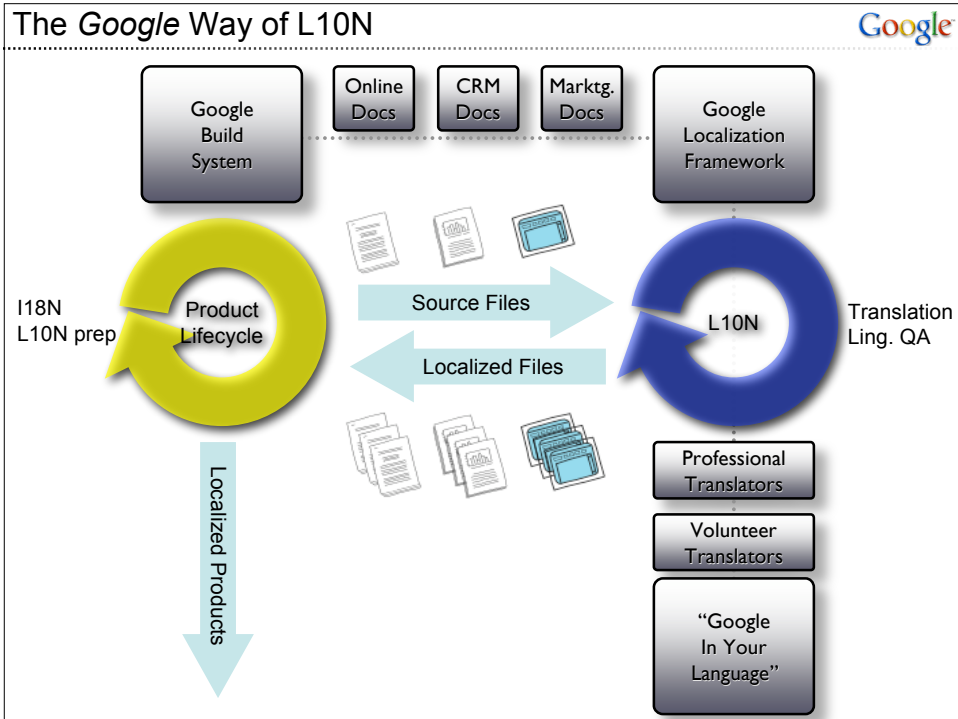


The screenshot shows the MAPY.CZ website interface. At the top, there are navigation links for 'Internet', 'Firmy', 'Mapy', 'Zboží', and 'Obrázky'. A search bar is present with the text 'Zadejte ulici, město, adresu nebo firmu'. Below the search bar is a map of Central Europe, showing major cities like Amsterdam, Berlin, Prague, and Warsaw. The map is overlaid with a network of green lines representing roads. On the right side, there is a sidebar with various features: 'Plánovač tras', 'Najdi nejbližší', 'Dopravní in', 'Novinky na mapách', and 'Tipy pro práci s mapou:'. The text '...for others.' is written at the bottom right of the screenshot.

The Google Formula for Effective Localization



L10n = Translation
+ Factualization
+ Local Content
+ Local Features
+ Legal
+ X



Google L10N: Pseudolocalization

- A simple way to emulate the localization process
- Create “translations” by...
 - accenting all characters in a string (scheme 1)
 - “Terms and Conditions” → “Térms̄ āñđ Çöñđiṭiöñš̄”
 - accenting and expanding length of all strings (scheme 2)
 - “Terms and Conditions” → “[Térms̄ āñđ Çöñđiṭiöñš̄ one two three four five]”
- An easy way to detect common localization issues

Original UI

Search Gadgets Docs

Google™ Custom Search

Search

Pseudo – scheme 1

Šearch Găđgétš Döçš

Google Custom Search

Šearch

Hard Coded String

Pseudo – scheme 2

[Šearch Găđgétš Döçš
one two three four five six]

Google Custom Search

[Šearch one two]

Text Expansion Issue

Linguistic QA at Google - Translated Page



Seuls les résultats comptent™

Changer la langue : Français

[Aide](#)

Connexion (utilisateurs déjà inscrits)

E-mail:

Mot de passe :

[Mot de passe oublié ?](#)

Questions courantes

- [Le programme AdWords convient-il à mon activité ?](#)
- [Quel est son coût ?](#)
- [Où mes annonces apparaîtront-elles ?](#)



Trouvez les acheteurs potentiels qui recherchent vos produits.

Les annonces Google AdWords vous permettent d'atteindre de nouveaux prospects au moment précis où ils recherchent vos produits ou services.

[Nom de votre société](#)
Cet espace affiche des informations sur votre société: [www.votre-société.fr](#)

Les annonces Google AdWords apparaissent sur Google et sur ses sites partenaires.

Pour en savoir plus

- [Guide Pratique](#)
- [Détails](#)

Inscrivez-vous dès maintenant

Linguistic QA at Google - Review in Context



Seuls les résultats comptent™ [TC]

Changer la langue : [TC] Français

[Aide \[TC\]](#)

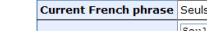
Connexion (utilisateurs déjà inscrits)

E-mail:

Mot de passe :

Questions courantes

- [Le programme AdWords convient-il à mon activité ?](#)
- [Quel est son coût ?](#)
- [Où mes annonces apparaîtront-elles ?](#)



Trouvez les acheteurs potentiels qui recherchent vos produits. [TC]

Les annonces Google AdWords vous permettent d'atteindre de nouveaux prospects au moment précis où ils

[Nom de votre société](#)
Cet espace affiche des informations sur votre société: [www.votre-société.fr](#)

Les annonces Google AdWords apparaissent sur Google et sur ses sites partenaires. [TC]

Pour en savoir plus

- [Guide Pratique \[TC\]](#)
- [Détails \[TC\]](#)

Inscrivez-vous dès maintenant [TC]

Google Translation Console Suggest

Please suggest a translation for the following English phrase:

English phrase	It's All About Results™
Translation help	
Current French phrase	Seuls les résultats comptent™
Suggested French phrase	Seuls les résultats comptent®
Comments	In France, this is copyrighted, not trademarked

Linguistic QA at Google - Review in Context



Google AdSense

Vítejte v AdSense [Co je to AdSense?](#) | [Máte již účet?](#)
 Niže prosím vyplňte formulář [žádosti](#).

Poznámka V současné době jsou v názvech a adresách plateb podporovány pouze znaky ISO-Latin-1. Seznam všech znaků kódování ISO-Latin-1 lze najít v našem [Zákaznickém centru](#).

Jak na zelenou zati...

Léto s námi

Růže, sedmikráska a jiné

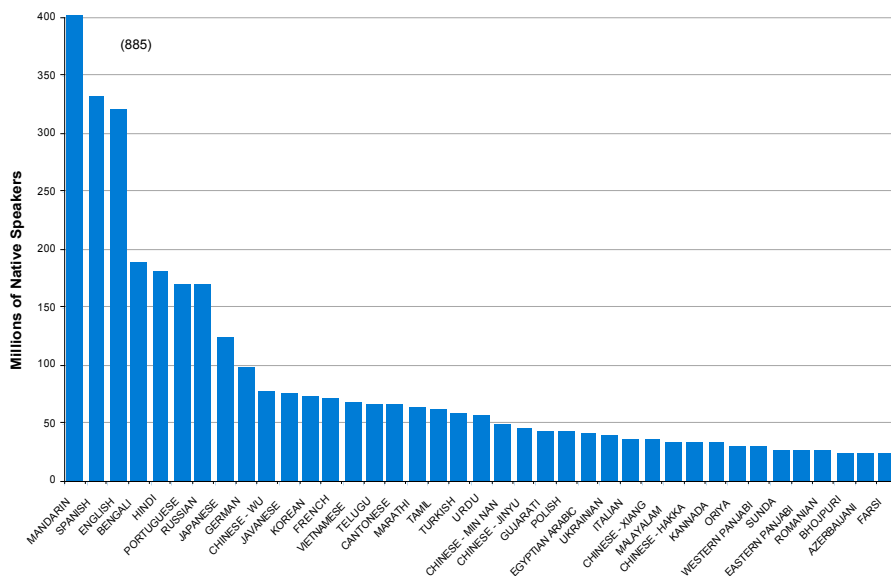
Místní květinářství nabízí ve stejný den. Čerstvé květy již od 300,00 Kč.

[www.mamekvetiny.cz](#)

Zahradkářsk...

Message Id	9018995143917157055
English phrase	At this point, we offer support only for ISO-Latin-1 characters in payment names and addresses. A list of all ISO-Latin-1 characters can be found in our START_CHARS_LINK Help Center END_CHARS_LINK .
Translation help	
Current Czech phrase	V současné době jsou v názvech a adresách plateb podporovány pouze znaky ISO-Latin-1. Seznam všech znaků kódování ISO-Latin-1 lze najít v našem START_CHARS_LINK Zákaznickém centru END_CHARS_LINK .
Suggested Czech phrase	<div style="border: 1px solid gray; height: 30px; width: 100%;"></div>

Addressing the Linguistic Long Tail



Source: Ethnologue, Languages of the World, 13th Ed.

Google Volunteer Translation - Language Selection



“Google
In Your
Language”

Set the Google homepage, messages, and buttons to display in your selected language via our [Preferences](#) page. Google currently offers the following interface languages:

- [Afrikaans](#)
- [Albanian](#)
- [Amharic](#)
- [Arabic](#)
- [Armenian](#)
- [Azerbaijani](#)
- [Basque](#)
- [Belarusian](#)
- [Bengali](#)
- [Bihari](#)
- [Bork, bork, bork!](#)
- [Bosnian](#)
- [Breton](#)
- [Bulgarian](#)
- [Cambodian](#)
- [Catalan](#)
- [Chinese \(Simplified\)](#)
- [Chinese \(Traditional\)](#)
- [Corsican](#)
- [Croatian](#)
- [Czech](#)
- [Danish](#)
- [Dutch](#)
- [Elmer Fudd](#)
- [English](#)
- [Esperanto](#)
- [Estonian](#)
- [Faroese](#)
- [Filipino](#)
- [Finnish](#)
- [French](#)
- [Frisian](#)
- [Galician](#)
- [Georgian](#)
- [German](#)
- [Greek](#)
- [Guarani](#)
- [Gujarati](#)
- [Hacker](#)
- [Hebrew](#)
- [Hindi](#)
- [Hungarian](#)
- [Icelandic](#)
- [Indonesian](#)
- [Interlingua](#)
- [Irish](#)
- [Italian](#)
- [Japanese](#)
- [Javanese](#)
- [Kannada](#)
- [Kazakh](#)
- [Klingon](#)
- [Korean](#)
- [Kurdish](#)
- [Kyrgyz](#)
- [Laotian](#)
- [Latin](#)
- [Latvian](#)
- [Lingala](#)
- [Lithuanian](#)
- [Macedonian](#)
- [Malay](#)
- [Malayalam](#)
- [Maltese](#)
- [Marathi](#)
- [Moldavian](#)
- [Mongolian](#)
- [Nepali](#)
- [Norwegian](#)
- [Norwegian \(Nynorsk\)](#)
- [Occitan](#)
- [Oriya](#)
- [Pashto](#)
- [Persian](#)
- [Pig Latin](#)
- [Polish](#)
- [Portuguese \(Brazil\)](#)
- [Portuguese \(Portugal\)](#)
- [Punjabi](#)
- [Quechua](#)
- [Romanian](#)
- [Romansh](#)
- [Russian](#)
- [Scots Gaelic](#)
- [Serbian](#)
- [Serbo-Croatian](#)
- [Sesotho](#)
- [Shona](#)
- [Sindhi](#)
- [Sinhalese](#)
- [Slovak](#)
- [Slovenian](#)
- [Somali](#)
- [Spanish](#)
- [Sundanese](#)
- [Swahili](#)
- [Swedish](#)
- [Tajik](#)
- [Tamil](#)
- [Tatar](#)
- [Telugu](#)
- [Thai](#)
- [Tigrinya](#)
- [Tonga](#)
- [Turkish](#)
- [Turkmen](#)
- [Twi](#)
- [Uighur](#)
- [Ukrainian](#)
- [Urdu](#)
- [Uzbek](#)
- [Vietnamese](#)
- [Welsh](#)
- [Xhosa](#)
- [Yiddish](#)
- [Yoruba](#)
- [Zulu](#)

If you don't see your native language here, you can help Google create it by becoming a volunteer translator. Check out our [Google in Your Language](#) program.

GIYL - Step 1: Choose Language and Project



Google in Your Language
My Account Sign Out

Select a Language and Product

Please select a language and product you would like to translate:

Language	Product
Abkhazian	Google Main Search Site (0% complete) *
	AdWords API static documentation (0% complete)
	Gmail Email (9% complete)
	Gmail Static UI Content (0% complete)
	Gmail UI (0% complete)
	Groups Beta (0% complete)
	Main Site Help Pages (0% complete)
	Picasa2 (0% complete)
	Search History (Personalized Search) (0% complete)
	User Distributed Search (xlb) (0% complete)
Afar	Wireless (2% complete)
	Wireless Transcoder (0% complete)
	Google Main Search Site (1% complete) *
	AdWords API static documentation (0% complete)
	Gmail Email (5% complete)
	Gmail Static UI Content (0% complete)
	Gmail UI (0% complete)
	Groups Beta (0% complete)
Main Site Help Pages (0% complete)	
Arabic	Picasa2 (0% complete)
	Search History (Personalized Search) (0% complete)
	User Distributed Search (xlb) (0% complete)
Avaric	Wireless (1% complete)
	Main Site Help Pages (100% complete)
	Wireless (100% complete)
	Wireless Transcoder (100% complete)
	AdWords API static documentation (0% complete)
	Google Main Search Site (58% complete) *

GIYL - Step 2: Translate or Review?



Google [My Account](#) [Sign Out](#)

Google in Your Language

New/Edit Translations for Picasa2

For **Bashkir**, you can translate new messages or edit existing translations. Please select which you would like to do:

- [Edit existing translations](#)
- (You have not submitted any translations for Picasa2 in Bashkir)
- [Translate new messages](#) (2616 messages left to do)

Other links:

- [Discussion group](#) for Google translators

[FAQ](#) | [Home](#) | [Contact us](#)

©2006 Google

GIYL - Step 3a: Translate New Messages



Google [My Account](#) [Sign Out](#)

Google in Your Language

Translate Phrase for Main Search Site

Please visit the URL listed with each message to see that message used in context. Check out our [translation guidelines](#) for more information on how to deal with placeholders within messages.

Phrase in English	Your search - SEARCH_TERMS - did not match any documents.
Phrase in Abkhazian	
Translation Help	Message shown when a search returns no results Placeholder (SEARCH_TERMS) is the search that was entered. <p>URL showing this message: http://www.google.com/search?q=qaza+wsx

After translating the phrase above, [click here](#) to continue. [Verify Translation >>>](#)

[FAQ](#) | [Home](#) | [Contact us](#)

©2006 Google

GIYL - Step 3b: Review Existing Messages



[My Account](#) [Sign Out](#)

Google Google in Your Language

Edit Existing Messages for Main Site Help Pages

The following 533 of 533 messages have been translated into Arabic.

Phrase in English	Phrase in Arabic	Edit
Click the tab for the kind of search you want to conduct. Choose from a full web search, images only, Google Groups (Usenet discussion archive) or the Google Directory (the web organized into browsable categories).	انقر على علامة التبويب tab التي تناسب نوع البحث الذي تنوي اجرا به. اختر بين البحث في كامل الويب، في الصور فقط، في مجموعات Google (ارشيف مناقشات Usenet)، او في دليل Google (حيث ينظم الويب ضمن فئات يمكن تصفحها).	EDIT
If you wish to prevent Google from displaying snippets for your pages, use the following tag:	إذا أردت أن تمنع Google من إظهار أجزاء مقتطفة من صفحاتك، فاستعمل الرابطة التالية:	EDIT
BEGIN_LINKEND_LINKDomain Restrict	BEGIN_LINKEND_LINKتحديد النطاق	EDIT
To file a notice of infringement with us, one needs to fulfill the requirements specified in Title II of the Digital Millennium Copyright Act of 1998. The text of this statute can be found at the U.S. Copyright Office Web Site, BEGIN_LINKhttp://lcWeb.loc.gov/copyrightEND_LINK.	لكي تقدم بإشعار مخالفة لدينا، عليك أن تستوفي الشروط المحددة في Title II من Digital Millennium Copyright Act of 1998. ويمكنك الاطلاع على نص هذا القانون في موقع المكتب الأمريكي لحقوق النشر. BEGIN_LINKhttp://lcWeb.loc.gov/copyrightEND_LINK	EDIT
Google's Management Team	الفريق الإداري في Google	EDIT
Kordestani joined Netscape as director of OEM Sales, and during his four-year career at that company he was responsible for establishing major customer relationships with Citibank, AOL, Amazon, Intuit, Travelocity, Intel, @Home, eBay, and Excite. Prior to Netscape, Kordestani held positions in marketing, product management, and business development at The 3DO Company, Go Corporation, and Hewlett-Packard.	انضم كوردستاني إلى Netscape مديرا لـ OEM Sales، وخلال السنوات الأربع في تلك الشركة كان مسؤولا عن إنشاء علاقات مع أسماء كبيرة مثل Citibank وAOL وAmazon وIntuit وExcite. قبل عمله في Netscape، شغل كوردستاني مناصب في مجالات التسويق وإدارة الإنتاج وتطوير الأعمال في 3DO Company وGo وHewlett-Packard Corporation.	EDIT
What is the amount of time the Google robot takes to index a URL once it is submitted?	إلى كم من الوقت يحتاج Google ليضع عنوان URL بين فهارسه بعد إدخاله؟	EDIT
Remove Content	إحذف المحتوى	EDIT
Senior Vice President, Worldwide Sales and Field Operations	نائب رئيس أقدم، المبيعات العالمية والعمليات الميدانية	EDIT
Please visit our BEGIN_LINKAdd URL pageEND_LINK to input your URLs. Only the top-level page from a host is necessary; you do not need to submit each	الرجاء من فضلك إلى الصفحة BEGIN_LINKAdd URL pageEND_LINK لتضع عناوين URL الخاصة بك. لا يلزم سوى الإرجاع الصفحة الرئيسية من الموقع دون إدخال كل صفحة أدناه.	EDIT

GIYL - Step 4: Verify and Submit



After translating the phrase above, click [here](#) to continue.

Verify Translation >>>



[My Account](#) [Sign Out](#)

Google Google in Your Language

Verify Translation

Check the phrase below for grammatical errors, typos, and spelling errors. If you don't see any problems, submit it. Otherwise, use the form below to adjust your translation.

Example of how your translation may appear on Google	Ihre Suche nach wadsada hdsaldj hat keine Treffer gefunden.
---	---

If this looks right to you, **submit your translation.**

Submit Translation >>>

"Google In Your Language" Dashboard



Project: Main Search Site (1876 messages)

Languages			
1% <input type="checkbox"/> Abkhazian [ab]	85% <input type="checkbox"/> French [fr]	64% <input type="checkbox"/> Lithuanian [lt]	47% <input type="checkbox"/> Sindhi [sd]
1% <input type="checkbox"/> Afar [af]	0% <input type="checkbox"/> French (Canadian) [fr-CA]	64% <input type="checkbox"/> Macedonian [mk]	60% <input type="checkbox"/> Sinhalese [si]
64% <input type="checkbox"/> Afrikaans [af]	64% <input type="checkbox"/> Frisian [fy]	40% <input type="checkbox"/> Malagasy [mg]	2% <input type="checkbox"/> Siswati [ss]
64% <input type="checkbox"/> Albanian [sq]	64% <input type="checkbox"/> Galician [gl]	64% <input type="checkbox"/> Malay [ms]	65% <input type="checkbox"/> Slovak [sk]
60% <input type="checkbox"/> Amharic [am]	52% <input type="checkbox"/> Georgian [ka]	64% <input type="checkbox"/> Malayalam [ml]	64% <input type="checkbox"/> Slovenian [sl]
64% <input type="checkbox"/> Arabic [ar]	86% <input type="checkbox"/> German [de]	63% <input type="checkbox"/> Maltese [mt]	58% <input type="checkbox"/> Somali [so]
64% <input type="checkbox"/> Armenian [hy]	64% <input type="checkbox"/> Greek [el]	27% <input type="checkbox"/> Maori [mi]	85% <input type="checkbox"/> Spanish [es]
49% <input type="checkbox"/> Assamese [as]	5% <input type="checkbox"/> Greenlandic [kl]	64% <input type="checkbox"/> Marathi [mr]	56% <input type="checkbox"/> Sundanese [su]
23% <input type="checkbox"/> Aymara [ay]	38% <input type="checkbox"/> Guarani [gn]	52% <input type="checkbox"/> Moldavian [mo]	61% <input type="checkbox"/> Swahili [sw]
58% <input type="checkbox"/> Azerbaijani [az]	64% <input type="checkbox"/> Gujarati [gu]	64% <input type="checkbox"/> Mongolian [mn]	66% <input type="checkbox"/> Swedish [sv]
1% <input type="checkbox"/> Bashkir [ba]	64% <input type="checkbox"/> Hacker [xx-hacker]	0% <input type="checkbox"/> Nauru [na]	64% <input type="checkbox"/> Tagalog [tl]
64% <input type="checkbox"/> Basque [eu]	33% <input type="checkbox"/> Hausa [ha]	58% <input type="checkbox"/> Nepali [ne]	53% <input type="checkbox"/> Tajik [tg]
64% <input type="checkbox"/> Belarusian [be]	64% <input type="checkbox"/> Hebrew [iw]	66% <input type="checkbox"/> Norwegian (Bokmal) [no]	63% <input type="checkbox"/> Tamil [ta]
64% <input type="checkbox"/> Bengali [bn]	64% <input type="checkbox"/> Hindi [hi]	64% <input type="checkbox"/> Norwegian (Nynorsk) [nn]	63% <input type="checkbox"/> Tatar [tt]
0% <input type="checkbox"/> Bhutani [dz]	65% <input type="checkbox"/> Hungarian [hu]	45% <input type="checkbox"/> Occitan [oc]	64% <input type="checkbox"/> Telugu [te]
63% <input type="checkbox"/> Bihari [bh]	64% <input type="checkbox"/> Icelandic [is]	53% <input type="checkbox"/> Oriya [or]	64% <input type="checkbox"/> Thai [th]
19% <input type="checkbox"/> Bislama [bi]	64% <input type="checkbox"/> Indonesian [id]	12% <input type="checkbox"/> Oromo [om]	0% <input type="checkbox"/> Tibetan [bo]
39% <input type="checkbox"/> Borkborkbork [xx-bork]	63% <input type="checkbox"/> Interlingua [ia]	49% <input type="checkbox"/> Pashto, Pushto [ps]	35% <input type="checkbox"/> Tigrinya [ti]
64% <input type="checkbox"/> Bosnian [bs]	55% <input type="checkbox"/> Interlingua [ie]	63% <input type="checkbox"/> Persian [fa]	45% <input type="checkbox"/> Tonga [to]
42% <input type="checkbox"/> Breton [br]	2% <input type="checkbox"/> Inuktitut [iu]	64% <input type="checkbox"/> Pig Latin [xx-piglatin]	9% <input type="checkbox"/> Tsonga [ts]
64% <input type="checkbox"/> Bulgarian [bg]	0% <input type="checkbox"/> Inupiak [ik]	65% <input type="checkbox"/> Polish [pl]	65% <input type="checkbox"/> Turkish [tr]
6% <input type="checkbox"/> Burmese [my]	62% <input type="checkbox"/> Inish [ga]	73% <input type="checkbox"/> Portuguese (Brazil) [pt-BR]	37% <input type="checkbox"/> Turkmen [tk]
63% <input type="checkbox"/> Cambodian [km]	86% <input type="checkbox"/> Italian [it]	66% <input type="checkbox"/> Portuguese (Portugal) [pt-PT]	39% <input type="checkbox"/> Twi [tw]
65% <input type="checkbox"/> Catalan [ca]	84% <input type="checkbox"/> Japanese [ja]	0% <input type="checkbox"/> Pseudotranslation [en-US-pseudo]	42% <input type="checkbox"/> Uighur [ug]
84% <input type="checkbox"/> Chinese (Simplified) [zh-CN]	59% <input type="checkbox"/> Javanese [jw]	64% <input type="checkbox"/> Punjabi [pa]	64% <input type="checkbox"/> Ukrainian [uk]
82% <input type="checkbox"/> Chinese (Traditional) [zh-TW]	64% <input type="checkbox"/> Kannada [kn]	45% <input type="checkbox"/> Quechua [qu]	63% <input type="checkbox"/> Urdu [ur]
59% <input type="checkbox"/> Corsican [co]	24% <input type="checkbox"/> Kashmiri [ks]	52% <input type="checkbox"/> Rhaeto-Romance [rm]	56% <input type="checkbox"/> Uzbek [uz]
64% <input type="checkbox"/> Croatian [hr]	57% <input type="checkbox"/> Kazakh [kk]	64% <input type="checkbox"/> Romanian [ro]	64% <input type="checkbox"/> Vietnamese [vi]
65% <input type="checkbox"/> Czech [cs]	16% <input type="checkbox"/> Kinyarwanda [rw]	73% <input type="checkbox"/> Russian [ru]	21% <input type="checkbox"/> Volapuk [vo]
65% <input type="checkbox"/> Danish [da]	1% <input type="checkbox"/> Kirundi [rn]	21% <input type="checkbox"/> Samoan [sm]	64% <input type="checkbox"/> Welsh [cy]
77% <input type="checkbox"/> Dutch [nl]	55% <input type="checkbox"/> Klingon [xx-klingon]	0% <input type="checkbox"/> Sangho [sg]	5% <input type="checkbox"/> Wolof [wo]
64% <input type="checkbox"/> Elmer Fudd [xx-elmer]	82% <input type="checkbox"/> Korean [ko]	42% <input type="checkbox"/> Sanskrit [sa]	35% <input type="checkbox"/> Xhosa [xh]
53% <input type="checkbox"/> English (UK) [en-GB]	45% <input type="checkbox"/> Kurdish [ku]	64% <input type="checkbox"/> Scots Gaelic [gd]	58% <input type="checkbox"/> Yiddish [yi]
63% <input type="checkbox"/> Esperanto [eo]	36% <input type="checkbox"/> Kyrgyz [ky]	64% <input type="checkbox"/> Serbian [sr]	63% <input type="checkbox"/> Yoruba [yo]
64% <input type="checkbox"/> Estonian [et]	63% <input type="checkbox"/> Loathian [lo]	63% <input type="checkbox"/> Serbo-Croatian [sh]	1% <input type="checkbox"/> Zhuang [za]
63% <input type="checkbox"/> Faroese [fo]	58% <input type="checkbox"/> Latin [la]	34% <input type="checkbox"/> Sesotho [st]	45% <input type="checkbox"/> Zulu [zu]
6% <input type="checkbox"/> Fiji [fj]	64% <input type="checkbox"/> Latvian [lv]	21% <input type="checkbox"/> Setswana [tn]	
65% <input type="checkbox"/> Finnish [fi]	45% <input type="checkbox"/> Lingala [ln]	63% <input type="checkbox"/> Shona [sn]	

Google's Volunteer Translation: A Model for the Industry



Home Learn More Signup (Free!) Blog Help

Remember The Milk Blog

The companion blog to [Remember The Milk](#), the best way to manage your tasks.

ARCHIVES

[October 2005](#)
[November 2005](#)
[December 2005](#)
[January 2006](#)
[February 2006](#)
[March 2006](#)
[April 2006](#)
[May 2006](#)
[June 2006](#)
[July 2006](#)
[August 2006](#)
[September 2006](#)
[October 2006](#)
[November 2006](#)

Remember The Milk In Your Language

Saturday, June 03, 2006 by Emily Boyd

We really enjoy hearing from people all around the world who use Remember The Milk to manage their daily lives. Many users have requested that we make the service available in their native language so that their friends and family can use it too.

We'd love to make our service available in as many languages as possible – but to do this, we need your help. If you're fluent in a language other than English, you can volunteer to help translate Remember The Milk into your favourite language with our new [online translation program](#).

Remember The Milk's [translation program](#) makes it easy for volunteers to collaboratively translate the service (inspired by the [Google In Your Language program](#)). Since we quietly launched the program a few days ago, [over 60 volunteers](#) have been working hard towards translating Remember The Milk into [24 languages](#). Thank you to these volunteers for doing such an amazing job!

We're excited about making Remember The Milk available in new languages as translations are completed. If you have some spare time and would like to help with translation (you can translate as little or as much as you'd like, or simply help by reviewing others' work), please feel free to [sign up](#) :)

[Permanent Link](#)

Google's Volunteer Translation: A Model for the Industry Google



translate.org.za

opensource software translation project

Home
News
Products
Contributing
FAQ
Contact
About

Search

Home
> News
> Other
> Google in your language

English (South Africa) ▾

Google in your language

The News - Other

Friday, 01 July 2005

There have been a [number of articles](#) written about Google in South African languages which appeared around January 2005. Most seem to think that Google themselves did the translation. So they either think that Google has a long way to go to get all 11 official languages translated. Or they think, "these translations are horrible". But mostly we think people will have fun searching the web in their language.

Google didn't do the translations. Translate.org.za did them, [over 2 years ago](#). Most South African's only became aware of them when Google started their [Google.co.za](#) site. So now if you think that translations are bad you know where to point fingers.

If you do think the translations need some serious work then rather than writing to your local newspaper to complain rather put some action behind your opinions. Google runs a local language program and it was through this program that Translate.org.za made these translations available. So take your complaints and go fix things. If your language is not supported then role up your virtual sleeves and begin translating.

How do you translate? Its simple, register with the [Google in Your Language](#) program and begin translating. It's certainly much easier than writing a letter to the editor.

Google's Volunteer Translation: A Model for the Industry Google

The Official Gmail Blog

News, tips and tricks
from Google's Gmail team and friends



Hyperpolyglot Gmail

Monday, August 13, 2007 10:53 PM

Posted by Jonas Shen, Associate, Consumer Operations

×
powered by Google™

According to Wikipedia, the world's most accomplished [hyperpolyglot](#) is [Ziad Fazah](#). This guy can readily communicate in 58 (f-i-f-t-y e-i-g-h-t) languages. Wow.

Well Mr. Fazah, while we're not quite up to your standard yet, you better watch out -- because Gmail is now available in 41 languages, and don't think we're going to stop there.

If you're multilingual, feeling adventurous, or if you just want to test how well you know the Gmail user interface, try changing your account language settings. Sound a little risky? Don't worry - it's easy. You can change the language through the Settings menu. Get a taste of what hyperpolyglot Gmail has to offer.

Σύνθεση Μηνύματος

Εισερχόμενα (85)

Με αστέρια

Συζητήσεις

Αποστολές

Προσχώρα (20)

Όλα τα μηνύματα

Ανεπιθύτητα (623)

Αιτήσεις

Επιφάνεια

Uuo viesti

Postilaatikko (85)

Tähdellä merkityt

Keskustelut

Lähetetyt viestit

Luonnokset (20)

Kaikki viestit

Roskaposti (624)

Roskaposti

Yhteystiedot

번역소식

받은편지함 (85)

중요편지함

채팅방

보낸편지함

임시보관함 (20)

휴지통 (624)

휴지통

주소록

E-Mail schreiben

Posteingang (85)

Markiert

Chats

Gesendet

Entwürfe (20)

Alle Nachrichten

Spam (624)

Papierkorb

Kontakte

撰写新邮件

收件箱 (85)

已加星标

聊天

已发送邮件

草稿 (20)

所有邮件

垃圾邮件 (623)

已删除邮件

通讯录

Nouveau message

Boîte de réception (85)

Suivi

Tous les chats

Messages envoyés

Brouillons (20)

Tous les messages

Spam (624)

Corbeille

Contacts

Написать Письмо

Входящие (85)

Служебная

Чаты

Исходящие

Черновики (20)

Листага Почта

Спам (623)

Корзина

Контакты

Levélírás

Béérkező levelek (85)

Csillagozott levelek

Beszélgetések

Elküldött levelek

Piszkozatok (20)

Összes levél

Spam (623)

Kuka

Címtar

Archives

Archives ▾

Site Feed

Add to Google

9057 readers
BY FEEDBURNER

18

Google's Next Generation Machine Translation



البرادعي: المفتشون يحتاجون الى "بضعة اشهر" لاتمام مهمته
باريس 13-1 (اف ب) - اعلن المدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية محمد
البرادعي اليوم الاثنين ان منتهي نزع الاسلحة الدوليين يحتاجون الى "بضعة اشهر"
لاتمام مهمتهم في العراق.

Source

The Bradi : The inspectors need to "a few months" for end important their
Paris 13 - 1 (aa so in in) - the general manager for agency announced international for energy atomic
Mohammed the Bradi today Monday that inspectors of international nze' the weapons need to "a few
months" for end important their in Iraq .

State-of-the-art
Machine Transl.

ElBaradei : Inspectors Need "a Few Months" to Complete Their Mission
Paris 13 - 1 (AFP) - The Director General of the International Atomic Energy Agency Mohamed
ElBaradei today , Monday , that the international disarmament inspectors need " a few months " to
complete their mission in Iraq .

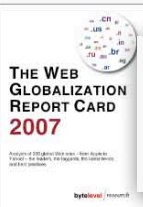
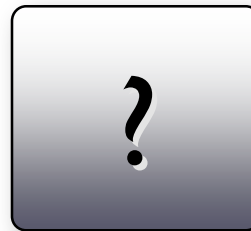
Google MT

Discussion: The Future of L10N



"Google
In Your
Language"

Goooooooooooooogle ▶



Comment from Ultan O'Broin on April 25th, 2007 :

Cool report. Very revealing that Google is number 1, and Wikipedia number 2.
Could the dominance of **social translation** over the corporate localization industry
be a trend that will continue?



You Tube Broadcast Yourself™ [Sign Up](#) | [My Account](#) | [History](#) | [Help](#) | [Log In](#) | [Site](#)

Videos Categories Channels Community [Upload](#)

Search powered by Google

Peugeot India

Try out the NEW (beta) version of this page!

Added: March 05, 2006
From: [exactguy](#) [Subscribe](#)
to exactguy

Advertisement

Category [Autos & Vehicles](#)

Tags: [Peugeot](#) [India](#) [Advertisement](#)

URL <http://www.youtube.com/watch?v=Lbwp0OTk0>

Embed `<object width="425" height="350"><param na`

Director Videos

[Roastin' Chili](#)
02:22
From: CBS

[Skate - Let Your Little Skater Out - "Cocky"](#)
06:27
From: EA

[Highlights: U.S. MNT 2, BRA 4](#)
09:12
From: ussoccercdotcom

Related [More from this user](#) [Playlists](#)

Showing 1-20 of 26 [See All Videos](#)

- [Peugeot Indian Car Commercial](#)
00:45
From: [jetpilot](#)
Views: 69991
- [Peugeot 206 India](#)
00:48
From: [crinip](#)
Views: 4571
- [Greenply Funny Ad Sawithri!](#)
01:00
From: [desitubewatcher](#)
Views: 11449
- [Indian peugeot advert](#)

[Login](#) to rate
★ ★ ★ ★ ★
14 ratings

[Save to Favorites](#) [Share Video](#) [Flag as Inappropriate](#)
[Add to Groups](#) [Post Video](#)

Views: **8,464** | Comments: **9** | Favorited: **72** times
Honors: **0** | Links: **5**

Λογαρίστηση @ Google

Dr. Thomas Arend
International Product Management
Google, Inc.



APPENDIX

World Internet Usage Statistics



Top Ten Languages Used in the Web (Number of Internet Users by Language)					
TOP TEN LANGUAGES IN THE INTERNET	% of all Internet Users	Internet Users by Language	Internet Penetration by Language	Language Growth in Internet (2000 - 2007)	2007 Estimated World Population for the Language
English	31.2 %	365,893,996	17.9 %	157.7 %	2,042,963,129
Chinese	15.7 %	184,001,513	13.6 %	469.6 %	1,351,737,925
Spanish	8.7 %	101,539,204	22.9 %	311.4 %	442,525,601
Japanese	7.4 %	86,300,000	67.1 %	83.3 %	128,646,345
French	5.0 %	59,207,849	15.3 %	385.4 %	387,820,873
German	5.0 %	58,981,592	61.1 %	112.9 %	96,488,326
Portuguese	4.0 %	47,326,760	20.2 %	524.7 %	234,099,347
Korean	2.9 %	34,120,000	45.6 %	79.2 %	74,811,368
Italian	2.7 %	31,481,928	52.9 %	138.5 %	59,546,696
Arabic	2.5 %	28,782,300	8.5 %	940.5 %	340,548,157
TOP TEN LANGUAGES	85.0 %	997,635,142	19.3 %	203.7 %	5,159,187,766
Rest of World Languages	15.0 %	175,474,783	12.4 %	440.3 %	1,415,478,651
WORLD TOTAL	100.0 %	1,173,109,925	17.8 %	225.0 %	6,574,666,417

WORLD INTERNET USAGE AND POPULATION STATISTICS						
World Regions	Population (2007 Est.)	Population % of World	Internet Usage, Latest Data	% Population (Penetration)	Usage % of World	Usage Growth 2000-2007
Africa	933,448,292	14.2 %	33,545,600	3.6 %	2.9 %	643.1 %
Asia	3,712,527,624	56.5 %	436,758,162	11.8 %	37.2 %	282.1 %
Europe	809,624,686	12.3 %	321,853,477	39.8 %	27.4 %	206.2 %
Middle East	193,452,727	2.9 %	19,539,300	10.1 %	1.7 %	494.8 %
North America	334,538,018	5.1 %	232,655,287	69.5 %	19.8 %	115.2 %
Latin America/Caribbean	556,606,627	8.5 %	109,961,609	19.8 %	9.4 %	508.6 %
Oceania / Australia	34,468,443	0.5 %	18,796,490	54.5 %	1.6 %	146.7 %
WORLD TOTAL	6,574,666,417	100.0 %	1,173,109,925	17.8 %	100.0 %	225.0 %

Copyright © 2007, www.internetworldstats.com

[المجموعات الخاصة بي](#) | [المفضلة](#) | [ملف التعريف](#) | [تعليمات](#) | [حسابي الخاص](#) | [تسجيل الخروج](#)

[اخبار](#) | [صور](#) | [مجموعات](#) | [الابحاث](#)

[بحث متقدم في المجموعات](#) | [تقنيات](#)

مجموعاتي

إنشاء مجموعة جديدة في ثلاث خطوات بسيطة:

- 1 إنشاء حساب
- 2 إعداد مجموعتك
- 3 دعوة آخرين

[إنشاء مجموعة](#)

ملف التعريف الخاص بي وإحصائيات
arends@googlemail.com

نشاطك خلال الأسبوع
لا شيء

[أطلع على البروفيل الكامل](#)

إستكشف المجموعات

ما هي مجموعات Google؟

اكتشف ما يفعله الناس مع مجموعات Google

[اظهار جميع المجموعات باللغة العربية ...](#)

[الابحاث عن مجموعة](#)

[مجموعات الاستحمام](#)

[الصحة](#)

[مجموعات الكمبيوتر](#)

[علوم وتكنولوجيا](#)

[مختص و إنسانيات](#)

[تصفح فئات المجموعة ...](#)

[الأخبار](#)

[مجموعات الأعمال](#)

[مجموعات منزلية](#)

[مجموعات تعارف الناس](#)

[مجموعات فنون وتسلية](#)

[مدارس وجامعات](#)

المقترح عليك

[Google Calendar H](#)

[picasa-users](#)

[عرض المزيد ...](#)

إنشاء مجموعة - صفحة Google الرئيسية - شروط الخدمة - سياسة الخصوصية
 ©2007 Google